



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

Place Bonaventure, portail Sud-Est
Place Bonaventure, Portail South-Eas
800, rue de La Gauchetière Ouest
800 de La Gauchetière Street West
Bureau 7300 / Suite 7300
Montréal
Québec
H5A 1L6

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
Place Bonaventure, portail Sud-Est
Place Bonaventure, Portail S. E.
800, rue de La Gauchetière Ouest
800 de La Gauchetière Street West
Bureau 7300/Suite 7300
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Steering Gear Repl. project for GCC	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7049-150372/A	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client F7049-15-0372	Date 2016-07-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTE-150-13861	
File No. - N° de dossier MTE-5-38380 (150)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-15	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Giguère, Réjean	Buyer Id - Id de l'acheteur mte150
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3346 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Steering Gear System for the Pierre Radisson vessel (F7049-150372/A)

Amendment # 7 is raised to provide additional information, change the following Terms and Conditions and to provide answers to the questions received to date.

Questions 15 to 17

NOTE: In the event of a postal services interruption, bidders are reminded that it is their responsibility to ensure bids are received on time. **Section 07 (2012-03-02) Delayed bids of the Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements** of the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, item 2 states: "Misrouting, traffic volume, weather disturbances, labour disputes or any other causes for the late delivery of bids are not acceptable reasons for the bid to be accepted by PWGSC."

15	Question :	Apparently there is an unused, four conductors cable labeled as "crawl Space" that runs from the wheelhouse to the steering gear system. Could you confirm that this is indeed the case? If so, can this cable be used and do you have its specifications?
	Answer :	A cable do exist but it's condition is currently unknown. Therefore bidders shall not consider using this cable in their bid.

16	Question:	Do you want a separate proposal for the hydraulic rams (cylinders) (same rams for the three vessels) at the same time as the proposal for the steering gear system?
	Answer :	No, only one proposal will be accepted, the proposal shall include the replacement of the rams. The decision for the type and model for the rams shall be made by the bidder for each of the three vessels. The new rams, like

		the new steering gear system, shall meet the criterias listed in the Statement Of Requirement.
--	--	--

17	Question :	Could we bid on the rams only and not include the modification of the tillers? (we would be able to provide with an exact price only when the removal of the old system would be initiated)
	Answer :	No, you cannot exclude the replacement of the rams and the modification of the tillers from your bid. The replacement of the rams, their installation as well as any and all modifications required for the operation of the new steering gear system shall be included in your proposal. Canada needs a firm fixed price for the three vessels.

La version française des textes précédents est disponible à la page suivante

Système de Direction pour le navire Pierre Radisson (F7049-150372/A)

L'amendement # 7 est publié afin de fournir des informations, changer les Clauses et Conditions suivantes ainsi que de répondre aux questions reçues à ce jour.

NOTE : Veuillez noter que dans le cas d'une interruption des services postaux, la responsabilité revient aux soumissionnaires afin de s'assurer que les soumissions sont reçues à temps. **Selon l'article 07 (2012-03-02) Soumissions retardées des Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels du Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA)**, il est précisé au point numéro 2 que « TPSGC n'acceptera pas les soumissions qui sont reçues en retard en raison d'une erreur d'acheminement, du volume de trafic, de perturbations météorologiques, de conflits du travail ou d'autres motifs. »

Questions 15 à 17

15	Question :	Il existe apparemment un câble de quatre conducteurs identifié « crawl space » inutilisé allant de la timonerie à la salle de l'appareil à gouverner. Si tel est le cas, ce câble est-il utilisable et en avez-vous les spécifications?
	Réponse :	Un câble existe mais il n'est pas possible de connaître son état actuellement. Les soumissionnaires ne devront pas prévoir l'utilisation de ce câble dans leur soumission.

16	Question :	Voulez-vous une soumission séparée pour le remplacement des vérins (mêmes vérins sur les trois navires) en même temps que la soumission pour le renouvellement de l'appareil à gouverner?
	Réponse :	Non, une seule soumission sera acceptée et elle devra inclure le remplacement des vérins. La décision concernant le type et modèle de vérins requis pour chacun des trois navires doit être faite par le soumissionnaire. Les

		nouveaux vérins, tout comme le nouveau système de direction, devront rencontrer les exigences énumérées dans l'Énoncé Des Besoins.
--	--	--

17	Question :	Pouvons-nous soumissionner les vérins eux-mêmes et omettre la modification sur-site des "tillers"? (nous ne serions en mesure de vous donner un montant exact que lorsque nous commencerions à démonter l'installation existante)
	Réponse :	Non. Vous ne pouvez pas exclure le remplacement des vérins ainsi que la modification des "tillers" dans votre soumission. Le remplacement des vérins, leur installation ainsi que chacune et toutes les modifications nécessaires qui seront requises pour l'opération du nouveau système de direction devront être incluses dans votre soumission. Le Canada désire obtenir un prix ferme pour les trois navires.